



การเดินทางไปเยือนและประชุมทวิภาคี ของคณะกรรมการ การศึกษาและการกีฬา สภานิติบัญญัติแห่งชาติ

The Visit and Bilateral Meeting of the Committee on Education and Sports, the National Legislative Assembly



คณะกรรมการการศึกษาและการกีฬา สภานิติบัญญัติแห่งชาติ นำโดย นายตวง อันทะไชย ประธานคณะกรรมการฯ ในฐานะหัวหน้าคณะเดินทาง พร้อมด้วยสมาชิก สภานิติบัญญัติแห่งชาติ คณะกรรมการ และคณะอนุกรรมการ เดินทางเยือนและประชุมทวิภาคี รวมทั้งแลกเปลี่ยนความเห็นด้านการอาชีวศึกษาเกี่ยวกับระบบขนส่งทางราง และเยี่ยมชมสถานที่จัดการศึกษาห้องปฏิบัติการ/ห้องฝึกงานของวิทยาลัยเทคโนโลยีอาชีวระบบรางรถไฟหลิวโจว และการจัดการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศของวิทยาลัย หลีเจียง มหาวิทยาลัยครูกว่างซี ณ เมืองหลิวโจว เมืองกุ้ยหลิน มณฑลกว่างซี สาธารณรัฐประชาชนจีน เพื่อศึกษารูปแบบและแนวทางการจัดการเรียนการสอนด้านอาชีวศึกษาเกี่ยวกับระบบขนส่งทางราง รูปแบบและแนวทางการจัดการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศ และเพื่อสร้างความร่วมมือและพัฒนาความรู้ทางวิชาการร่วมกัน ตลอดจนสร้างความสัมพันธ์อันดีระหว่างไทย-จีนต่อไป ดังนี้

The Standing Committee on Education and Sports, the National Legislative Assembly, led by Mr. Tuang Untachai, Chairperson of the Committee as head of delegation, members of the National Legislative Assembly, the Committee and the Sub-Committee, paid a visit and had a bilateral meeting to exchange ideas on vocational education relating to rail transport system. The delegation visited Liuzhou Railway Vocational Technical College in Liuzhou city to observe laboratories/training facilities and Lijiang College of Guangxi Normal University in Guilin city to acquire information on foreign language course. Both places are in Guangxi Province, the People's Republic of China. The purposes of the visit are to study the structure and guidelines managing vocational courses on both rail transport system and foreign languages, call for cooperation, develop academic knowledge and also further strengthen Sino-Thai relations.



1. Bilateral meeting with Executive Officers of Liuzhou Railway Vocational Technical College in Liuzhou city

Liuzhou Railway Vocational Technical College is one of the top technical colleges under the Ministry of Education that has been recognized as an “excellent school” equivalent to the first generation technical colleges in Guangxi province. This college is recognized in the industry being the pioneer to develop the technical skill “Railway Whampoa Military Academy” in the southwest region of China. Moreover, this college has standardized and comprehensive fieldwork training on rail transport and internal practices.

Liuzhou Railway Vocational Technical College is acknowledged by many companies in the field of railway and urban railway system due to the college being academically equipped to teach rail transport system. The college is top ranked in employment rate for graduates compared to graduates who studied in the same field from other schools in Guangxi province. Furthermore, the college is the first college to support the country’s “One Belt and One Road Policy”, similar to the western “Northward Cooperation, Development to the South Policy”, which emphasizes on rail transport careers in the northern region. The technical college has the cooperation with universities such as National Chiao Tung University. Liuzhou Railway Vocational Technical College, together with Beijing Jiaotong University, established a technical college in the Sino-Russia Silk Road while incorporating “the Training Foundation for International Students” project which specializes in rail transport technology and other expertise.

๑. การประชุมทวิภาคีร่วมกับผู้บริหารวิทยาลัยเทคโนโลยีอาชีวะระบบรางรถไฟหัวโจว ณ เมืองหัวโจว

วิทยาลัยเทคโนโลยีอาชีวะระบบรางรถไฟหัวโจว เป็นวิทยาลัยอาชีวศึกษาในระดับสูงที่ดูแลโดยกระทรวงศึกษาธิการ ได้รับการประเมินอยู่ในระดับ “ดีเลิศ” เทียบเท่าวิทยาลัยอาชีวศึกษากว่างซีรุ่นแรก เป็นที่รู้จักในอุตสาหกรรมและเป็นแหล่งกำเนิดทักษะการพัฒนาความสามารถทางเทคนิค “Railway Whampoa Military Academy” ในภาคตะวันตกเฉียงใต้ของจีน มีฐานการฝึกปฏิบัติการขนส่งทางรถไฟภาคสนาม ฐานการปฏิบัติภายในสำหรับการฝึกทดลองปฏิบัติที่ได้มาตรฐานและมีความสมบูรณ์แบบอย่างยิ่ง

วิทยาลัยเทคโนโลยีอาชีวะระบบรางรถไฟหัวโจว มีความพร้อมด้านวิชาการเกี่ยวกับระบบรางรถไฟจึงเป็นที่ยอมรับจากบริษัทต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับทางรถไฟและระบบรางของเมือง ซึ่งการผลิตบุคลากรที่ผ่านมาของวิทยาลัยและอัตราการจ้างงานนักศึกษาที่จบการศึกษาอยู่ในอันดับแรกของมณฑลกว่างซี โดยเปรียบเทียบกับอัตราการจ้างงานกับวิทยาลัยประเภทเดียวกัน นอกจากนี้ ยังได้ริเริ่มการให้บริการแบบ “One Belt and One Road” ของประเทศ ซึ่งดำเนินการตามแนวคิดสากล “Northward Cooperation, Development to the South” และมุ่งเน้นที่วิชาชีพการขนส่งทางรถไฟในภาคเหนือและบรรลุความร่วมมือกับมหาวิทยาลัยแห่งชาติ Chiao Tung และการสร้างวิทยาลัยเส้นทางสายไหมของซิโน-รัสเซีย ร่วมกับมหาวิทยาลัยปักกิ่ง เจียวตง ซึ่งได้มีการจัดตั้ง “ฐานการฝึกอบรมแบบรวมสำหรับนักศึกษาต่างชาติ” และอาศัยการขนส่งทางรถไฟเทคโนโลยียานยนต์ และความเชี่ยวชาญพิเศษอื่น ๆ

การสร้างความร่วมมือทางการศึกษาระหว่างไทย-จีน

วิทยาลัยเทคโนโลยีอาชีวะระบบรางรถไฟหัวโจวได้สร้างความร่วมมือทางการศึกษากับสถาบันการศึกษาอาชีวศึกษาของไทย จำนวน ๔ แห่ง ประกอบด้วย (๑) วิทยาลัยเทคโนโลยีพาณิชยการอยุธยา (๒) วิทยาลัยเทคโนโลยีฐานเทคโนโลยี (๓) วิทยาลัยเทคโนโลยีชลบุรี

(๔) วิทยาลัยพาณิชยการนครนายก โดยร่วมกันสร้างหลักสูตรการศึกษาประเภทการขนส่งทางรถไฟ ซึ่งกำหนดให้เรียนที่ประเทศไทย ๑ ปี และเรียนต่อที่สาธารณรัฐประชาชนจีน ๑.๕ ปี ทั้งนี้ สถาบันการศึกษาทั้ง ๔ แห่ง ได้บูรณาการการใช้ทรัพยากรร่วมกัน ทั้งด้านบุคลากร ครูผู้สอน และอุปกรณ์การเรียนการสอน รวมทั้งสถานที่สำหรับจัดการเรียนการสอนในบางสาขาวิชาเพื่อประหยัดงบประมาณค่าใช้จ่ายและความคุ้มค่า โดยมีเป้าหมายการดำเนินการ คือ ผลิตบุคลากรด้านอาชีวศึกษาเพื่อรองรับอุตสาหกรรมเป้าหมาย S Curve และ New S Curve ในสาขาดังต่อไปนี้ ๑) สาขาช่างอากาศยาน ๒) สาขาเทคนิคควบคุมและซ่อมบำรุงระบบขนส่งทางราง ๓) สาขาการจัดการบนสถานีรถไฟ ๔) สาขาการจัดการโลจิสติกส์ ๕) สาขาการท่องเที่ยวและโรงแรม ๖) สาขาซอฟต์แวร์ระบบสมองกลฝังตัว ๗) สาขายานยนต์ไฟฟ้า และ ๘) สาขาเมคคาทรอนิกส์และหุ่นยนต์

ประเด็นสำคัญของการประชุมทวิภาคีและการแลกเปลี่ยนความเห็น

๑) ประเทศไทยมีนโยบายปฏิรูประบบขนส่งทางราง และได้มีการจัดตั้งกรมขนส่งทางรางเพื่อรองรับนโยบายดังกล่าว แต่กระบวนการผลิตบุคลากรในด้านนี้ของประเทศไทยยังคงมีข้อจำกัดอยู่หลายประการ ในขณะที่ความต้องการบุคลากรด้านระบบขนส่งทางรางมีเพิ่มมากขึ้น คณะกรรมการเห็นว่าการสร้างความร่วมมือทางการศึกษาระหว่างวิทยาลัยเทคโนโลยีอาชีววะระบบรางรถไฟหลวง กับสถาบันการศึกษาอาชีวศึกษาในประเทศไทย จำเป็นต้องเพิ่มเครือข่ายและสร้างความร่วมมือให้เพิ่มมากขึ้น และควรผลักดันและยกระดับโครงการความร่วมมือทางวิชาการที่ดำเนินการอยู่ก่อนแล้วให้เป็นความร่วมมือในระดับนโยบายระหว่างภาครัฐ เพื่อให้สามารถผลิตบุคลากรได้ตามความต้องการ และสามารถรองรับการดำเนินงานได้อย่างสมบูรณ์



Creating Sino-Thai Educational Cooperation

Liuzhou Railway Vocational Technical College established educational cooperation with 4 Thai vocational colleges including 1. Ayutthaya Technological Commercial College, 2. Tharn Technological College, 3. Chonburi Technological College and 4. Nakhonnayok Commercial Technological College by creating courseworks on rail transport together. The duration of the degree consists of 1 year of study in Thailand and another 1.5 years in China. Within this cooperation, all 4 educational institutes utilize the same resources comprising personnel, lecturers, equipment and also facilities to teach certain classes to lower the cost. The goal in managing such cooperation is to produce technical personnel to support S Curve and New S Curve industries through different degree programmes as follows: 1. aviation technician programme, 2. control and maintenance railway logistic system programme, 3. railway station management programme, 4. logistic management programme, 5. tourism and hotel management programme, 6. software embedded system programme, 7. electric vehicle programme and 8. mechatronics and robotics programme.

Important Issues and Ideas Exchanged during the Bilateral Meeting

I. Thailand has the policy to reform the rail transport system and established the Department of Rail Transport in order to support such policy. Although there is an increase in demand of personnel specialized in rail transport, there are many limitations obstructing the production of such personnel in Thailand. To produce personnel that is needed and able to effectively support the work, the Committee

๒) ในการประชุมทวิภาคีและแลกเปลี่ยนความเห็นเกี่ยวกับการสร้างร่วมมือการพัฒนาวิชาการด้านอาชีวศึกษาเกี่ยวกับระบบขนส่งทางราง เบื้องต้นวิทยาลัยเทคโนโลยีจิตรลดาอินติเข้าร่วมโครงการความร่วมมือทางการศึกษาในหลักสูตรการศึกษาประเภทการขนส่งทางราง ซึ่งกำหนดให้นักศึกษาเรียนที่ประเทศไทย ๑ ปี และเรียนต่อที่สาธารณรัฐประชาชนจีน ๑.๕ ปี เพื่อผลิตบุคลากรด้านอาชีวศึกษาเพื่อรองรับอุตสาหกรรมเป้าหมายในสาขาระบบขนส่งทางรางซึ่งมีจุดเด่นคือ การได้รับวุฒิการศึกษาแบบทวิวุฒิ

๓) การผลิตบุคลากรด้านระบบขนส่งทางราง ควรให้ความสำคัญกับการสร้างและพัฒนาความรู้ความสามารถของผู้สอน เพื่อให้การดำเนินงานสอดคล้องกับสถานการณ์และความต้องการในปัจจุบัน และควรมีการผลักดันให้สถาบันอุดมศึกษาต่าง ๆ เข้ามามีส่วนร่วมในการสร้างและพัฒนาบุคลากรสาขาระบบขนส่งทางรางในอนาคตต่อไป

๒. การประชุมทวิภาคีร่วมกับผู้บริหารวิทยาลัยหลี่เจียง มหาวิทยาลัยครุกวางซี ณ เมืองกุ้ยหลิน

ที่ผ่านมาวิทยาลัยหลี่เจียง มหาวิทยาลัยครุกวางซี โดยคณะภาษาและวรรณคดีของวิทยาลัย ได้สร้างความสัมพันธ์ร่วมมืออันดีงามกับหลายมหาวิทยาลัยและหน่วยงานราชการไทย อาทิ สถาบันขงจื้อในประเทศไทย มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม สถาบันวิทยุแห่งประเทศไทย มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย และความร่วมมือโครงการฝึกอบรมพัฒนาความรู้ภาษาจีนสำหรับนักศึกษาไทย โดยจัดหลักสูตรเฉพาะให้กับนักศึกษาจากประเทศไทย ซึ่งเข้ารับการศึกษาแล้วมีจำนวนโดยประมาณ ๔๔ คน จากวิทยาลัย ๔ แห่ง ที่ได้สร้างความร่วมมือทางการศึกษา โดยนักศึกษากลุ่มนี้มาเรียนรู้และพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาจีนสำหรับใช้ในการศึกษาด้านอาชีวศึกษาเกี่ยวกับระบบขนส่งทางราง



views that educational cooperation between Liuzhou Railway Vocational Technical College and vocational colleges in Thailand is vital and should expand their networks and cooperations. Furthermore, both countries should increase the level of academic cooperation projects that have already been implemented to be a policy between the public sector of both countries.

II. Chitralada Technology College agrees to participate in the educational project during the bilateral meeting where both parties exchanged of ideas on vocational development and cooperation for rail transport system. The dual degree programme on rail transport specifies the students to study in Thailand for 1 year and continue their study in the People's Republic of China for another 1.5 years with the aim of producing vocational personnel to support the S-Curve in rail transport industry.

III. On the matter of producing personnel on rail transport system, the priority to the creation and development of teachers' competencies shall be the main focus in order to ensure that the operations are in line with the current situation and needs. In addition, there shall be the strong support for higher education institutes to be involved in creating and developing personnel on rail transport system in the future.



ประเด็นสำคัญของการประชุมทวิภาคี และการแลกเปลี่ยนความเห็น

ปัจจุบันนักศึกษาจากประเทศไทยมาเรียนภาษาจีน ณ วิทยาลัยหลีเจียง มหาวิทยาลัยครูกว่างซี เพิ่มขึ้น เนื่องจากภาษาจีนได้รับความสนใจและเป็นภาษาที่มีความสำคัญในการสื่อสารมากขึ้น การมีความรู้ทางภาษาจีนจะเป็นการเพิ่มโอกาสและช่องทางในการทำงานสำหรับตนเองมากขึ้น ดังนั้น คณะกรรมการเห็นว่าควรผลักดันและพัฒนาโครงการความร่วมมือการพัฒนาความรู้ทางวิชาการระหว่างไทย-จีนให้เพิ่มขึ้น โดยเฉพาะการเรียนรู้อาเซียน ทั้งในระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย และระดับอุดมศึกษา โดยให้มีการแลกเปลี่ยนนักเรียน นักศึกษา และบุคลากรทางการศึกษาในอนาคต เพื่อร่วมกันพัฒนาเศรษฐกิจและสังคม ตลอดจนความสัมพันธ์อันดีของทั้งสองประเทศ

วิทยาลัยหลีเจียง มหาวิทยาลัยครูกว่างซี ยินดีให้ความร่วมมือในการยกระดับการสร้างความร่วมมือในการพัฒนาความรู้ทางวิชาการและภาษาจีนระหว่างไทย-จีนให้เพิ่มขึ้น เพื่อประโยชน์แก่นักศึกษาและบุคลากรทางการศึกษาของทั้งสองประเทศ ประกอบกับการดำเนินงานของวิทยาลัยได้กำหนดให้นักศึกษาและบุคลากรทางการศึกษาทำกิจกรรมต่าง ๆ ร่วมกัน เพื่อให้มีการแลกเปลี่ยนความรู้ทางภาษาและมีการช่วยเหลือดูแลซึ่งกันและกัน ซึ่งรูปแบบการดำเนินการในลักษณะนี้ คณะกรรมการตระหนักและให้ความสำคัญมาโดยตลอด เนื่องจากเป็นวิธีการสอนที่แตกต่างไปจากรูปแบบเดิมและสามารถพัฒนาผู้เรียนให้มีศักยภาพและทักษะได้อย่างมีประสิทธิภาพต่อไป ■

2. Bilateral Meeting with Executive Officials of Lijiang College of Guangxi Normal University in Guilin city

The Faculty of Language and Literature, Lijiang College of Guangxi Normal University, created good relationship with many universities and agencies in the Kingdom of Thailand such as the Confucius Institute in Thailand, Nakhon Pathom Rajabhat University, Radio Thailand, and University of Thai Chamber of Commerce by creating a coursework specifically for Thai students, namely the Project on Training and Developing Chinese Language Knowledge of Thai Students. 44 students from 4 universities participated in this programme to study and develop Chinese communication skills used to study rail transport system, which also contributes to educational cooperation between the two countries.

Important Issues and Ideas Exchanged during the Bilateral Meeting

Currently, there has been an increase in students from Thailand studying Chinese language at Lijiang College of Guangxi Normal University for reasons that the Chinese language becomes more popular and has a higher demand in communication. Understanding Chinese language will further increase more work opportunities for those who know the language. Therefore, the Committee realizes that development of academic knowledge between Thailand-China shall be increasingly promoted, especially Chinese language learning in secondary school level and university level. There shall be an exchange of students, undergraduates and educational personnel in the future in order to develop the economy and society and build the good relations between the two countries.

Lijiang College of Guangxi Normal University is willing to provide cooperation for promoting the development of academic knowledge and Chinese language between Thailand and China for the sake of students and academic personnel in both countries. The operations of the college enable students and educational personnel to have activities together to exchange language knowledge and help one another. The Committee acknowledges and accentuates the aforesaid style of learning as it can efficiently develop students to be competent and skillful compared to traditional learning ■